

04
推理探案集

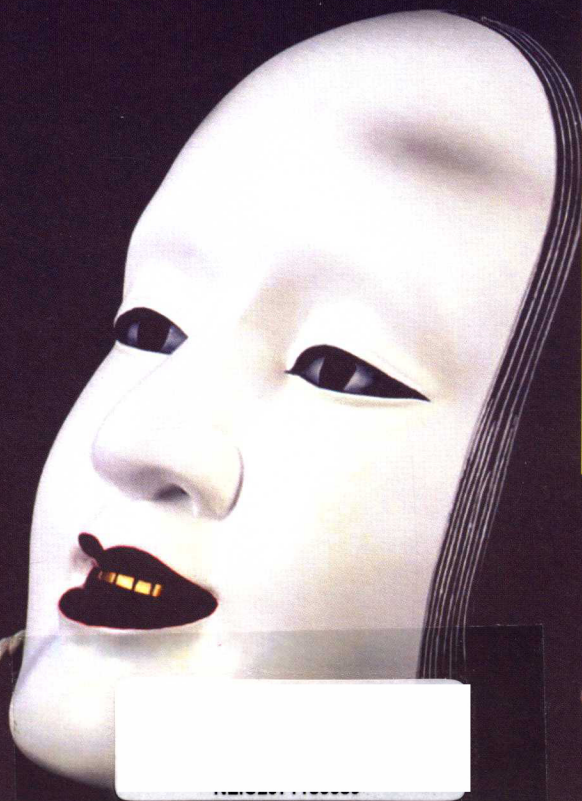
江戸川乱歩

江戸川乱歩

えどがわ らんぽ

◎著 叶荣鼎◎译

魔术师



无乱歩，不推理！

日本侦探推理小说之父

殿堂级推理小说家 他笔下的大侦探明智小五郎堪称“日本的福尔摩斯”

全球译本销量累计超过一亿册

著名日本文学翻译家**叶荣鼎**历时八年精心之作！
权威完整插图译本再现大师经典！

时代文艺出版社

魔术师



えどがわ らんぽ

「目」江戸川乱歩

◎著

叶荣鼎◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

魔术师 / (日) 江戸川乱步著; 叶荣鼎译. — 长春: 时代文艺出版社, 2016.1
(江戸川乱步推理探案集)

ISBN 978-7-5387-5102-4

I. ①魔… II. ①江… ②叶… III. ①推理小说—小说集—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第294903号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

责任编辑 闫松莹

插图 刘杨

张峰

装帧设计 孙利

排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载。违者必究

魔术师

【日】江戸川乱步 著 叶荣鼎 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 710mm × 1000mm 1 / 16 字数 / 410千字 印张 / 27.25

版次 / 2016年1月第1版 印次 / 2016年1月第1次印刷 定价 / 35.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

目录

CONTENTS

■ 魔术师

- 003 / 不祥预感
- 007 / 抢先下手
- 010 / 神秘纸条
- 015 / 深夜笛声
- 020 / 惨不忍睹
- 024 / 高个凶手
- 028 / 冬泳老人
- 031 / 送饭姑娘
- 037 / 大义凛然
- 042 / 危在旦夕
- 046 / 溺水身亡
- 049 / 玉村别墅
- 053 / 笛声响起
- 059 / 步入险境
- 063 / 十万火急
- 067 / 花园洋子
- 072 / 不期而遇
- 078 / 音吉老人

- 083 / 逃之夭夭
- 087 / 五色纸片
- 092 / 土坯洞窟
- 098 / 父子四人
- 101 / 妙子失踪
- 104 / 三次造反
- 110 / 走投无路
- 115 / 胜利会师
- 118 / 恐怖再起
- 123 / 红色隔帘
- 128 / 谁是凶手
- 135 / 真相大白

■ 地狱的面具

- 141 / 决斗
- 147 / 死尸
- 152 / 绑架
- 159 / 出走
- 164 / 地狱

169 / 消 失
173 / 贼 窝
179 / 揭 秘
187 / 石膏像
193 / 绑 架
200 / 斗 智
206 / 迷 路
210 / 滚 落
215 / 飞 行
219 / 追 击
224 / 齿 印
229 / 狗知道
236 / 棺 材
241 / 地 狱
245 / 盗 墓
250 / 第一幕
255 / 第二幕
258 / 人 鬼
262 / 第三幕
270 / 原 形
277 / 冰 人

■ 人形豹

285 / 恩 田
290 / 好 奇
296 / 血 书
299 / 圈 套
304 / 真 豹
307 / 大 火
313 / 出 山
316 / 剧 院
319 / 闹 剧
322 / 追 赶
327 / 威 胁
329 / 合 计
333 / 应 聘
336 / 面 试
340 / 委 托
344 / 分 析
348 / 木 箱
352 / 棺 材
355 / 化 装

359 / 突 围

362 / 如 愿

368 / 丝 线

373 / 名 犬

379 / 掩 护

385 / 哭 诉

388 / 消 失

392 / 黑 熊

394 / 妖 宅

397 / 过 瘾

403 / 相 遇

406 / 飞 车

409 / 气 球

414 / 天空中的恶魔

421 / 译后记

魔术师

每日递减的数字，究竟是死神的判决书还是凶手杀人的预告单？

不祥预感

“姐姐！”

年轻小伙子使出吃奶劲儿的喊叫声，震撼着周围的群山，摇曳着湛蓝的晴空，发出阵阵回荡声。

光亮如镜的湖面上，一艘快似溜冰的小船飞速驶来。船上，一个十五六岁的毛头小伙子正不停地挥着双手。

“哦，她好像听见我的声音了，瞧，叔叔，你快瞧呀！姐姐在朝我们这儿挥手帕示意呢！”

小伙子大声说完，快速晃动起手上的桨。那个被他称为叔叔的男子，身材高大，正微笑着直点头，视线投向他手指的方向。

湖水清澈的岸边，悄然矗立着外观新颖别致的宾馆建筑。红彤彤的枫叶背景，仿佛正在燃烧的熊熊火光。面临湖水的阳台上，洁白的手帕宛如拍打着翅膀的小鸟，很快便清晰地映入他俩的眼帘。

高个男子的皮肤被太阳晒得几乎快成了咖啡色，反射出身体健壮的光泽。握桨手臂上鼓起的疙瘩般肌肉，显得结实有力。那双深沉的眼睛里，饱含着充满智慧的目光。脑壳上的毛发没经过精心打理，显得有点蓬乱。

一看到这般外表，也许就能猜出他的真实姓名。他，便是赫赫有名的民间大侦探明智小五郎。

四五天前，明智小五郎来到这座S城镇休假。转眼间，他已经在S镇的湖畔宾馆里小住好几天了。对于一直忙忙碌碌的他来说，真可谓机会难得。每天优哉游哉的宾馆生活，简直像在云里雾里飘游。

接连的晴朗天气，使他仿佛回到了无忧无虑、自由飞翔般的学生时代。

还没几天工夫，他已经与寄宿在宾馆里的小伙子们相处得非常友好。

“怎么样，出去转一圈，好吗？”

明智小五郎说完，外出租借了一条小船，带上小伙子在湖上划起船来。

这种水上娱乐活动，可以边划船边欣赏风景，引人入胜，心旷神怡。每当这种时候，他的船上总少不了年轻人的身影。今天，他也像平时一样带着年轻人一起划船。

小船距离岸边越来越近，宾馆阳台上正不停挥动着手帕的人影，也越来越清晰。这是一个年轻漂亮的姑娘，名叫玉村妙子。

她父亲是东京著名的宝石商，名叫玉村善太郎，方圆百里无人不知晓。小船上的年轻人名叫玉村进一，是孤儿。玉村妙子把他当作自己的亲弟弟，十分疼爱他。

玉村进一幼时就失去了父母，无依无靠，孤苦伶仃，被好心的玉村妙子带回家收养，他从小心里感激这个大恩人，亲昵地称呼她为姐姐。

明智小五郎与善于助人为乐的玉村妙子很投缘，经常一起去餐厅用餐，一起去宾馆外面的林荫小道散步。

此刻，他刚把小船停靠在岸边，玉村妙子已经从宾馆大门出来，飞快地迎了上来。

“怎么样？妙子小姐，上船跟我们一起划，好吗？天气爽极了！今天的湖上兜风滋味，一定能让你着实过把瘾！”

明智小五郎幽默地说着，笑容可掬地邀请玉村妙子。玉村妙子小心翼翼地抬起脚，跨上小船。于是，明智小五郎用力划起桨来，刹那间，小船箭一般地离开岸边，又朝湖心驶去。

周围，群山环绕，英姿飒爽。美丽无瑕的自然风光，犹如一幅幅饱含诗情画

意的风景画，接连不断地在眼前闪过，令他们眼花缭乱，情不自禁地沉浸在浮想联翩的遐思之中。小船不知不觉地驶入湖汊，宾馆建筑从视线里消失了。

眼前的深绿色柏树林里，点缀着零星杂树的红叶。整个湖上，唯独这里没有一丝风。湖水清澈得一眼能望到底，波纹涟漪的湖面上倒映着岸边树丛黑乎乎的影子。这里万籁俱寂，静得出奇，仿佛是与世隔绝的水乡。

明智小五郎出神地望着大自然神一般造化的奇异景色，竟然好长时间忘了划船。

可玉村妙子不仅不为所动，相反，脸上流露出慌里慌张的神色。那张大嘴巴失魂落魄的模样，仿佛遭到了流窜盗匪的抢劫。

“我想说说此时此刻的感受，可以说这是一种预兆，但又担心说出来会被你们笑话。其实，孩提时代的我就已经聪明过人，周围的大人们都说不可思议。我先知先觉，可以预测接下来会发生什么。

“我母亲去世的半年前，我就已经预计母亲半年后生命有难。最近我又有预感，过不了多少天，我家里将会发生恐怖事件。尤其是这种预感，在我脑子里十分强烈。”

“姐姐，你又在说那种骇人听闻的事！”

玉村进一听玉村妙子这么一说，害怕得嚷了起来。

“哎，你预感到什么啦？”

明智小五郎如梦初醒似的，急急忙忙地注视起玉村妙子脸上的表情来。

此刻，玉村妙子的脸色变得与刚才截然不同，压低嗓门说了起来，声音轻得像蚊子嗡嗡叫，不聚精会神听，还真难以听清和理解其所说的意思。

“那是什么预感呢？让我描绘一下。呃，大片莫名其妙的乌云似乎注入了生命，以惊人的速度朝我们家移动。要不了一会儿，黑压压的乌云将把我们一家人裹得喘不过气来。

“早在两三个月前，我就一直在这充满恐怖的预感中苦苦挣扎，总觉得有魔鬼在诅咒我们。我们全家似乎已经是怪物的盘中餐，仿佛小鸟即将被大鸢吞入腹中。那样的预感整天缠着我，缠得我简直喘不过气来。”

“你这样的预感，有具体根据吗？”

“没有，没有任何根据。无论怎么苦思冥想，就是找不到具体根据。”

“那，既然没有根据，也就没有担心的必要，不是吗？”

“这，不能这么说。我刚才已经说过我以往的经验，凡是我预感到的事情，总有一天会在现实生活中发生。现在的我，简直像热锅上的蚂蚁，整天坐卧不安。”

这时，玉村进一变得跟平时判若两人，紧闭着嘴，一声不吭，苍白的脸颊不停地微微颤动。

“也许是这里太寂静了，让你想象那些无根无据的事情！好了，快把它忘了吧！现在，我们大家一起唱个歌吧！”

明智小五郎使出全力划起桨来，小船很快驶离了那让人胡思乱想的湖汉。可大家并没有完全摆脱刚才沉闷压抑的心情，都默默无言。不过，好在玉村妙子没再继续往下说。第二天，玉村妙子带上玉村进一离开S城镇回东京去了。

促使玉村妙子他们这么快回东京，原因在她父亲身上。玉村善太郎不放心女儿在外待那么长时间，已经多次打电话催她早点回家。昨天晚上，玉村善太郎又打电话催她。于是，玉村妙子姐弟俩早早动身回东京了。

她走后，明智小五郎依然与宾馆里的寄宿青年们为伴，悠闲地打发着假期。可每每一个人待在房间里时，便不由自主地想起已经回到东京的玉村妙子和进一青年。与此同时，玉村妙子可怕的湖汉预感犹如阴影笼罩着明智小五郎的全身。

抢先下手

“明智先生，请接电话，是东京打来的。”

“奇怪，谁会从东京打来电话呢？我到这里休假根本就没通知过别人呀……
噢，一定是玉村妙子打来的吧！”

明智小五郎听到服务员通知接电话，耳边不由得响起了玉村妙子的奇怪预感。她那预感莫非……

一拿起电话听筒，电话那头传来的是夹带着惊慌的声音。出乎他意料的是，打电话的，竟然是警视厅的中村警长。

“喂，喂，是明智君吧！我不说客套话了，直接进入主题。告诉你吧，又发生怪事了哟！详细情况电话里说不清楚，等见到你再说，现在只能简单地说说。

“你知道那个叫福田得二郎的大实业家吧……其实，是他委托你侦破一起大案。请你务必接受他的委托，火速赶回东京……简而言之，这起案件错综复杂，你一定不会失望，相反，会很感兴趣的。

“就我的想法来说，这起案件，与其由警方介入，倒不如你赶紧接受委托直接侦查为好。我们警方会积极配合的。

“知道你难得休假，但这起案件十万火急，我不得不打扰你，请你原谅。希望你最好乘今晚到达东京的列车，拜托了……”

听完中村警长的这番话，明智小五郎不由得皱起了眉头。

“中村君，谢谢你的美意！可侦查委托我不能接受。请允许我再休息一段时间。你也知道，前一段时间侦破的都是一系列大案要案，累得我精疲力尽。那都因为是你的委托，再说我当时在东京，不得不马不停蹄地连续工作。可现在我正在休假，又不在东京，希望警长高抬贵手，允许我继续休假。至于福田先生那里，请你代我婉言谢绝。”

“那，难办……”

中村警长固执己见，死乞白赖的声音不停从电话那头传来。他担心电话一旦被明智小五郎挂断，再联系可就麻烦了。话语间充满了一定要明智小五郎答应的语气。

“其实，我是从玉村妙子那里打听到你目前在这家宾馆里度假。再告诉你实情吧，福田先生与玉村妙子她家是近亲，所以不光福田先生委托你，就连玉村妙子也盼着你回来呢。”

“什么？你说什么？福田先生是玉村妙子的近亲……啊，真是你说的那回事吗？”

“是的。因此你只能委屈自己，赶紧返回东京好吗？”

“嗯，我和玉村妙子在这里相处得还真不错，还真有点挂念她呢。好吧，也没其他办法可想，就接受这一委托吧！”

“谢谢，算帮了我大忙了。福田先生听到这一消息也肯定会喜出望外。哎，你什么时候出发？到达东京车站的时间是……”

“是啊，出发的时间吗……定在下午两点十分离开这里，有一班七点半到达上野的列车。好，就这样决定了。”

“那好，我立刻告诉福田先生你的到达时间，让他开车去上野车站接你。途中，请你顺便到我这里来一趟，别忘了哟……”

明智小五郎挂断电话后，又重新回味起刚才的通话来。看来，玉村妙子的预感还真变成了现实！这不得不让他感到惊讶。

“姑且，必须回去……”

明智小五郎迅速整理随身携带的东西，一一放入手提箱里。

距离列车出发还有很长一段时间。

“咦，玉村妙子的预测好像还真灵呢！”

坐在列车的座位上，明智小五郎的大脑在不停地思索。这起尚不知情的新案件，渐渐让他产生了浓厚的兴趣。

七点三十分，列车准时到达上野车站。

一走出检票口，只见早已等候的司机匆匆跑上前来。

“你是明智先生吧？是福田先生让我开车来接你的。”

“哦，辛苦你啦！车停在哪里？”

明智小五郎问话时显得很放松，随即把手上提着的皮箱交给了司机。

“在这里，请！”司机走在前面为明智小五郎带路，一到停车场便朝一辆豪华型的高级轿车那里走去，打开车门后恭恭敬敬地请他上车。

明智小五郎轻松地将右脚跨入车里，随后跟着将左脚……就在这短短的一瞬间，他的脑海里突然掠过一种恐怖的感觉，危险就在眼前！他不由得赶紧缩回左脚打算后退，可已经迟了一步。那个坐在驾驶席上的司机助手，伸出手铁钳般地抓住明智小五郎的手不放。

“你要干什么？”就在他喝问的一瞬间，明智小五郎的背部仿佛被什么人猛推了一掌，整个身体跌倒座位上。

“坐好！”他刚要从狭窄的座位前站起，司机的右手已经握成拳头朝他的胸部猛击。这是柔道拳！明智小五郎摇摇晃晃地倒在座位上，昏死过去。狭小的车厢使他无法抵抗，再加上突如其来的重拳，是明智小五郎休克的重要原因。

车站广场拥挤不堪，像车内这样的争执也并不罕见。通常，喝醉酒以后的打斗和拉扯司空见惯，不太会引起行人的注意。

这辆轿车非常顺利地驶离路边，堂而皇之地经过亮堂堂的电车大道，朝着大街方向逐渐加速驶去。

来车站迎接无疑是歹徒设下的圈套，明智小五郎误中圈套，意外地遭到了绑架。看来，歹徒们先下手为强，动作远比警视厅神速。在他们看来，大侦探明智小五郎是最大的眼中钉，拿下他是当务之急。

神秘纸条

福田别墅，坐落在东京西北地域闹中取静的一个角落里。门前是福田家的专用道路，这条路朝前延伸，直接连着一片宽敞的空地。这一带除福田别墅外，连接空地尽头的主路边上还有一幢小屋。不过，从外表看又像房子又不像房子。

福田别墅现在的户主，叫福田得二郎，原本是玉村妙子父亲的胞弟，幼小时候被送给拥有相当财产的福田家收作养子。眼下，福田得二郎是社会上小有名气的实业家，聪明能干，经营有方，还在好几家企业里担任重要职务。

可他的家庭十分不幸，去年失去了妻子，加上膝下无子，十分孤独。每天，仅仅和几个用人在一起生活。虽说别墅宽敞，但充满了寂寞和冷清的气氛。好在他脾气只是稍稍有些古怪，但他能善于调整自己的精神状态，因而日子过得还挺不错。

平日里，他从早到晚都待在自己的房间里，除了一日三餐，其他时间皆不和用人打照面。时间一长，用人们也就习以为常了。他呢，一到傍晚时分便早早上床钻入被窝睡觉。

上床前，福田得二郎总是把自己卧室和书房的门窗关得紧紧的，再上锁。这，已成了他每天晚上临睡前的习惯。

一天早晨，躺在床上的福田得二郎像往常一样睁开眼睛。由于睡眠时间十分充足，心情显得特别舒畅。

“嗯！”福田得二郎猛地伸直双手和双腿，双手放在盖住身体的毛毯上。就在这一刹那，他的手哆嗦了一下，一种奇妙的感觉电流似的贯穿了他的全身。

“咦，那是什么？”

那是一张用复印纸书写的纸条。

“奇怪！昨晚睡觉前根本就没见过这玩意，到底是什么时候跑到我床上的？”福田得二郎把纸条拿在手上，摊平琢磨起来。

白纸的正中央写有歪歪斜斜的字，很大。这，好像是哪家小孩子写的。

十一月二十日

就这么几个字。

“昨天晚上，我确实没见过这张纸呀！”福田得二郎再次回忆起来。

“奇怪！难道夜里有人溜进了卧室？”

他赶紧下床，仔细检查了门和窗，可卧室和书房都还是昨晚的老样子，门窗关闭，什么变化也没有。他又打量了四周，没有发现丝毫可以把纸条扔到床上的空隙。再说，床与窗户离得很远。

“奇怪！这到底是谁写的？为什么写这日期？”

福田得二郎把纸拿在手上思索了一阵，经过各种想象和分析，可就是找不到一个使自己满意的答复。此时此刻，一种莫名的厌烦在他的心里油然而生。

他用钥匙打开房门，通知用人们集合。

“你们有谁见过这张纸吗？”

用人们摇着头都说不知道。

“那你们是否见过有谁来过或者离开过我这房间吗？”

大家仍然摇头。这种说不清道不明的感觉，陪伴着他度过了极不愉快的一天。

第二天早晨。

福田得二郎醒来后，整个身体不由自主地晃了一下。原来，毛毯上与昨天相